# De Arubaanse Courant

DAGBLAD VOOR ARUBA

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V
Redacteur: A. Cloo (Tel. thuis: 1481)
Abonnement: ƒ 2.50 per maand.

Bureau Oranjestad: Nassaustraat 97, Tel. 1533
Agent San Nicolas: „Central Lunchroom", Tel. 5067
Gedrukt bij de „Aruba Drukkerij" N.V., Tel. 1277

IIe Jaargang — VRIJDAG 31 OCT. 1952 — No. 1179




# Tentoonstelling in Mexico geopend

## „Asi es Holanda" trekt geweldig veel belangstelling

MEXICO STAD, 31 Oct. — Z. K. H. Prins Bernhard heeft Donderdag in gezelschap van president Miguel Aleman de Nederlandse tentoonstelling „Asi es Holanda" bezocht. De opening van de tentoonstelling geschiedde door de president.

**De tentoonstelling wordt algemeen in Mexico beschouwd als de beste Nederlandse propaganda en trekt geweldige belangstelling bij het Mexicaanse publiek, dat verbaasd schijnt over de Nederlandse vastbeslotenheid en de Nederlandse energie ten aanzien van de export-campagne. Nederland kreeg in Mexico een goede naam wegens de kwaliteit van de producten. In geheel Latijns Amerika is er een neiging waar te nemen om een halt te roepen aan de Noord Amerikaanse invloed - zo schrijft de speciale correspondent van het A.N.P., die de reis van Z.K.H. Prins Bernhard meemaakt.**

**De Prins deelde hem mede, dat zo mocht blijken dat de tentoonstelling in Mexico een succes is, meer van dergelijke tentoonstellingen in andere landen zullen worden georganiseerd.**

**De Prins bracht ook een bezoek aan het grote industriecentrum van Mexico in het Noordelijke deel van het land, welk bezoek een gunstige indruk wekte. De Mexicanen zien hierin een bewijs, dat Nederland, hoewel voornamelijk geïnteresseerd in de Nederlandse export, toch ook niet blind is voor de mogelijkheden van de Mexicaanse industrie.**

# Wereldbeeld

*** * De Amerikaanse oud-minister van buitenlandse zaken, James F. Byrnes (nu Democratisch gouverneur van Zuid-Carolina), is zijn hele leven lang Democraat geweest. Toch kon mr. Byrnes het bestaan om in 't openbaar te verklaren, dat „de Republikeinse candidaat voor het presidentschap, Eisenhower, aan de Verenigde Staten het leiderschap in de wereld zal geven." Ten aanzien van zijn partijgenoot Stevenson zeide de gouverneur, dat die zich volkomen heeft overgeleverd aan het bewind van Truman.**

**Er zijn duizenden mensen in Amerika, die redeneren als Byrnes. Die door bepaalde omstandigheden plotseling niets meer moeten hebben van de Democraten en uitbundig sympathie hebben betoond voor de Republikeinen. Het omgekeerde is eveneens het geval; grote groepen arbeiders en studenten hebben zich tegen generaal Eisenhower gekeerd en het zijn juist deze groepen, die geen goed woord meer voor de vechtersbaas hebben.**

**Daarom is geen enkele voorspelling ten aanzien van de op Dinsdag te houden verkiezingen te wagen. Het zal een felle strijd worden om de plaats in het Witte Huis; objectieve waarnemers in de Verenigde Staten geven Ike en Adlai vrijwel dezelfde kansen, maar ze willen toch naar eerstgenoemde overhellen ten aanzien van de uitslag, omdat Stevenson te veel lesjes van Truman heeft gehad. En men wil in Amerika eens wat anders, wat nieuws . . .**

**Het behoeft geen uitleg, dat het resultaat van de Amerikaanse presidentsverkiezingen van invloed kan zijn op het verloop van belangrijke gebeurtenissen op dit ondermaanse en uit dien hoofde houdt vrijwel de gehele wereld thans de adem in. Men zegt, dat Stevenson een gematigd man is; hij zal wellicht hervormingen in het land aanbrengen, maar ten aanzien van de buitenlandse politiek verwacht men niet veel veranderingen. Van Eisenhower daarentegen denkt men, dat hij zich zal concentreren op de Amerikaanse betrekkingen met de rest van de wereld. En dit zou wel eens bittere gevolgen kunnen hebben, profeteert men.**

**Een andere vraag is, hoe de Algemene Vergadering der V.N. zal reageren op de uitslag der verkiezingen. Met name de Russen zullen niet erg gesteld zijn op een Stevenson, maar een Eisenhower kunnen ze helemaal niet luchten. Naar alle waarschijnlijkheid zal de Amerikaanse delegatie bij de V.N. na Dinsdag wel een wijziging ondergaan.**

**Er is van de Assemblee in het V.N.-gebouw deze week weinig nieuws gekomen. Er vergaderen verschillende commissies, doch concrete berichten treden niet naar buiten. Met velte koppen heeft in het nieuws gestaan de poging van mevrouw Pandit, de leidster der Indiase delegatie, om met de Russen te keuvelen over de meest brandende kwesties van deze dagen: Korea, Tunis, Marokko. Zowel van Amerikaanse als Britse zijde is beweerd, dat er geen sprake is van geheime onderhandelingen over die onderwerpen, maar men kan daar tegenover stellen, dat niemand de vredelievende mevrouw Pandit kan verbieden toch met de vertegenwoordigers van het Kremlin te praten over de problemen van deze tijd.**

**We geven de vriendelijke dame uit het mysterieuze Oosten weinig kans van slagen - maar wie weet....**

# Britse militairen hielden klopjachten langs het oerwoud

NAIROBI, 30 Oct. - De Britse minister van koloniën, Olivier Lyttelton, is Donderdag zijn onderzoek naar het optreden van de Mau Mau begonnen met besprekingen met de gouverneur en hoge bestuursfunctionarissen. Daarna ontving hij vertegenwoordigers van de door de blanken gekozen leden van de wetgevende raad. Hij zal zich verder verstaan met de politieke organisaties.

Een woordvoerder van de regering in Kenya heeft bekend gemaakt, dat meer dan 552 Afrikanen zijn opgepakt in grootscheepse klopjachten door Britse militairen langs het oerwoud op de hellingen van het Aberdare-gebergte. Meer dan 500 militairen doorzochten de dichte bamboebossen, waarin duizenden Kikoejoe's het afgelopen weekeinde gevlucht waren.

# Peking staat in een gordel van luchtdoelgeschut

KOBE, 30 Oct. - Uit communistisch China gerepatrieerde Japanners hebben meegedeeld, dat aan alle kanten rondom Peking luchtdoelgeschut staat opgesteld.

Een der leden van de groep van 18 man, die dezer dagen te Kobe is aangekomen, vertelde, dat ongeveer 200 Japanners voor de regering te Peking werken. Hun levensstandaard noemde hij tamelijk goed, doch zij werden betaald „in overeenstemming met de graad van hun communistische gezindheid". Een andere gerepatrieerde zeide, dat Japanners in China, indien men hen verdenkt van „het koesteren van reactionnaire gedachten", gedwongen worden een scholing in de theorieën van Marx en Lenin te volgen.

In December wordt nog een groep van 30 Japanners uit Tientsin verwacht.

### VANDAAG GEEN ZITTING

In verband met de herdenking der kerkhervorming was er vanmorgen geen zitting van het Gerecht in Eerste Aanleg. De zitting van de volgende week zal weer worden gepresideerd door mr Pekelharing.

### VOOR DE N.E.N.

In de plaats van de heer Kapteyn, die, zoals we reeds schreven, wordt overgeplaatst naar Curacao, zal medio November uit Nederland voor de Nieuwe Eerste Nederlandsche uitkomen de heer Alvis, die hier dus chef organisatie van het bijkantoor zal worden.

### PREMIE VOOR HOME-RUN

De vertegenwoordiger van de Lucky Strike op ons eiland, fa Mario S. Arends, heeft een premie van honderd gulden beschikbaar gesteld voor een home-run in de zevende inning („lucky inning") in een der competitiewedstrijden van de ABBA. Bovendien is een carton sigaretten gereserveerd.

Op het ogenblik vertoeft alhier de heer B. N. Butler, exportmanager van de Lucky Strike, op ons eiland; hij is al tal van malen hier geweest en zat gisteravond aan als eregast aan het maandelijks diner van de stafleden van de fa. Mario S. Arends, welk diner dit maal werd gegeven in Time Square Restaurant.

### DIENST KERKHERVORMING

Ter rectificatie van een eerder gemeld bericht delen wij nogmaals mede mede, dat de speciale dienst in de Protestantse kerk alhier vanavond om zeven uur aanvangt.

### DEMONSTRATIE-KORFBALWEDSTRIJD

Morgenavond om half acht zal op het Lago Heights Sportveld een korfbalwedstrijd worden gespeeld tussen Sparta en T.O.F., waarna uitreiking van de bekers zal plaats vinden in de club.

Zoals bekend trad Sparta als kampioen uit de knock-out competitie welke door bovengenoemde club was georganiseerd. Dat wil echter niet zeggen, dat Sparta kampioen-1952 is: de kampioenswedstrijden zijn nog niet afgelopen. De wedstrijd tussen Flash en T.O.F zal uitmaken of Sparta dan wel Flash kampioen-1952 wordt. Wint T.O.F., dan is Sparta automatisch kampioen; in het andere geval zal Sparta met de tweede plaats genoegen moeten nemen.

### DE P.P.A. EN DE VAKBONDEN

De heer J. E. Irausquin zeide ons vanmorgen, naar aanleiding van de mededelingen die hij ons gisteren verstrekte, nog het volgende: De verdere ontwikkeling van de Arbeidersfederatie is afhankelijk van deze drie punten: 1. de houding van de Lago; 2. de mate van tegenwerking door het Gouvernement o.m. blijkend uit de antistakingswet; 3. de nog steeds blijkende achterdochtige houding van een aantal arbeiders in verband met de werkzaamheid van de vakbond van Henny Eman. De heer Irausquin besloot met te verklaren, dat hij binnen afzienbare tijd toch denkt te starten.

### MEMORIAL SERVICES

De manager van het R. K. Zeemanshuis deelde ons in aansluiting op eerder gepubliceerde mededelingen mede, dat de volgende diensten zullen worden gehouden: 4 November in de R. K. kerk te Sint Nicolaas, des morgens om 6 uur 'n gezongen Requiem Mis met drie heren. 28 November Holy Cross Church te Sint Nicolaas, des morgens om 5 uur een Requiem Mis. Door afwezigheid van een der predikanten van de Prot. Gemeente, aldus de heer Verkruisen, konden van die zijde nog geen mededelingen worden verstrekt. Vermoedelijk zal er echter een dienst in de Methodisten kerk zijn.

Op bovenvermelde data zullen de vlaggen aan het Zeemanshuis halfstok hangen.



# Vorming van Atlantische Betalings Unie is in voorbereiding

**WASHINGTON, 30 Oct. - De adviseurs van president Truman voor de buitenlandse economische politiek bespreken momenteel een plan, dat de stichting inhoudt van Atlantische Betalings Unie met 't doel de Amerikaanse hulpverlening te vervangen door uitbreiding van de handel als hulpmiddel om de dollarproblemen der Europese landen op te lossen.**

De adviseurs werken thans aan een omvangrijk rapport, dat zal worden voorgelegd aan de president, die de volgende week gekozen wordt. Men zal zich herinneren, dat beide candidaten voor het presidentschap onlangs verklaarden, dat thans de tijd gekomen is om te trachten een blijvende oplossing voor het probleem van het dollartekort te zoeken in een vermindering van de belemmeringen voor de internationale handel. Regeringsfunctionarissen te Londen en Washington trachten op ongeveer dezelfde wijze een oplossing te vinden, doch officieel is er geen onderling overleg.

**MORGEN GEEN KRANT**
**Het Dagblad De Arubaanse Courant zal morgen (Allerheiligen) niet verschijnen. Ons volgend nummer zal dus op Maandag 3 November 1952 van de pers komen.**

# Regering van Syngman Rhee kon op het nippertje aanblijven

POESAN, 30 Oct. - De regering van Syngman Rhee is Donderdag ternauwernood ontkomen aan gedwongen aftreden. De Nationale Vergadering nam een motie van wantrouwen aan met 105 te gen 45 stemmen, doch dit was net te weinig voor de vereiste meerderheid van twee-derden. De motie was gebaseerd op de beschuldigingen, dat de regering door bevoorrechting handelaars, die Rhee steunen, in staat gesteld heeft winsten te maken van in totaal vier millioen dollar op de onder regeringscontrole staande deviezenmarkt. De oppositie slaagde er in een debat van vijf uur, waarbij een vuistgevecht geleverd werd, niet in steun te krijgen voor haar voorstel, dat een eenvoudige meerderheid voldoende zou zijn om de regering te wippen.

# Post per projectiel

LONDEN, 30 Oct. - Naar Reuter verneemt, concentreren Britse technici zich op een middel om een naderend atoomwapen op te sporen. Prof. Titterton, de Australische geleerde, die de proeven van Monte Bello heeft gadegeslagen, heeft verklaard, dat de daar veroorzaakte ontploffing zal bijdragen tot het vinden van een middel om havens en andere steden tegen een atoomaanval te beschermen.

De vroegere onderminister van luchtvaart, Lord Balfour of Inchyre, heeft verklaard, dat in de toekomst mogelijk geleide projectielen post zullen vervoeren naar alle uithoeken der wereld.

Het zou ook niet lang duren, voor dat stratosfeervliegtuigen sneller dan het geluid zouden vliegen.

# Chaos te verwachten indien onderwijs niet tijdig aan Aruba wordt overgedragen?

Het onderzoek van het voorstel van het Bestuurscollege betreffende het middelbaar onderwijs op Aruba in de gezamenlijke afdelingen van de Eilandsraad gaf aanleiding tot de navolgende opmerkingen:

Nadat een der leden verklaard had zich met het voorstel van het Bestuurscollege volkomen te verenigen, nu op de begroting voor het dienstjaar 1953 voldoende gelden waren uitgetrokken om de nodige studiebeurzen te kunnen verlenen, werd van andere zijde de vraag gesteld, of het uitgetrokken bedrag inderdaad voldoende kon worden geacht om op behoorlijke schaal studiebeurzen terzake van voltooiing van de middelbare opleiding toe te kennen.

Weer een ander lid meende uit het voorstel van het Bestuurscollege te mogen concluderen, dat, indien dit wordt aangenomen, jongelieden, die hier de 3-jarige HBS hebben bezocht, voor de voortzetting van hun studie automatisch een tegemoetkoming zullen ontvangen. Hij had hier niet op het oog studie voor jurist enz., doch voortzetting van de studie aan een HBS. Hij vroeg daarom of dit jaar reeds inderdaad aan alle jongelieden, die de 3-jarige HBS voltooiden, een beurs was verleend. Het was hem bekend, dat er nog afgestudeerden van de 3-jarige HBS op Aruba vertoefden, omdat hun verzoek om een tegemoetkoming om naar Nederland te kunnen gaan, was afgewezen. Hij was van oordeel, dat het Bestuurscollege ten deze, in de conceptie van het voorliggende voorstel, schromelijk was tekort geschoten.

Een vierde lid tenslotte vroeg, wat naar de mening van het Bestuurscollege zou gebeuren, indien per 1 Januari 1953 de overdracht van het onderwijs niet zou zijn geschied. Hij wees er op, dat weliswaar het onderwerp van de betreffende overdrachtsverordening naar de Staten zou zijn gezonden, doch dat de behandeling van vroegere overdrachtsverordeningen zeer lange tijd heeft gevorderd. Indien de overdracht per 1 Januari 1953 niet meer beslag zou hebben gekregen zouden ten laste van de begroting van het eilandgebied terzake geen uitgaven kunnen worden gedaan. Hij vroeg, of het Bestuurscollege met deze mogelijkheid had rekening gehouden en of het de Landsregering er op gewezen had, dat daaruit een chaos zou ontstaan.

## VAN HEINDE EN VERRE

BARCELONA. - Binnenkort zal voor het eerst in Spanje worden gezocht naar de aanwezigheid van olie in verschillende provincies. De kosten zullen worden gedragen door een Amerikaanse maatschappij en het Spaanse Instituut.

WASHINGTON. - Het Nationale Comité van de Democratische Partij heeft van Eisenhower geëist, dat Senator Nixon, de Republikeinse candidaat voor het vice-presidentschap, verantwoording van zijn inkomsten geeft. Nixon is de enige candidaat, die bedoelde inlichtingen nog niet heeft verstrekt.

CAIRO. - De Tunesische afdeling van het comité voor de bevrijding van Tunesië, Algiers en Marokko heeft meegedeeld, dat de twee Tunesische afgevaardigden van de Franse delegatie bij de V.N. door het opperbevel van de nationale beweging ter dood zijn veroordeeld.

PARIJS. - De Franse minister van defensie heeft zijn begroting voor 1953 voorgelegd aan de defensie-commissie der Nationale Vergadering; het eindcijfer wijst 1.464.000 francs aan. Dit is een verhoging van 64.000 francs ten opzichte van 1952.

DEN HAAG. - Op het ogenblik wordt bij de Koninklijke Landmacht gewerkt aan ingrijpende interne reorganisaties. Deze zouden ten doel hebben de opleidingsmethoden te verbeteren. Dit gaat in April in ,bij de opkomst van de nieuwe lichting.

NEW DELHI .- Boeddhisten uit alle delen van de wereld zullen op 29 en 30 November in India bijeenkomen voor het bijwonen van de wederbijzetting van de as van de eerste leerlingen van Boeddha. Deze plechtigheid wordt door de Boeddhisten beschouwd als de heiligste ceremonie van deze eeuw.

**In kort bestek**

BERLIJN. - De Britse autoriteiten in West-Duitsland hebben de voormalige politiefunctionaris Max Wielen, die een gevangenisstraf van 15 jaar uitzat wegens medeplichtigheid aan het doden van krijgsgevangenen, wegens gezondheidsredenen vrijgelaten.

NAIROBI. - Reservetroepen moesten in allerijl worden gezonden naar het gebied van Kykoeyou, waar een Europese boer was vermoord. Dit gebied is zeer onrustig.

TOKIO. - Volgens een door het Chinese persbureau „Nieuw China" bekend gemaakt communiqué van de Noordelijken wordt gezegd, dat de Noordkoreanen en Chinezen in twee jaar tijds meer dan 660.000 man van de V.N. buiten gevecht hebben gesteld en meer dan 7300 vliegtuigen hebben neergeschoten of beschadigd.

DJAKARTA. - In een toespraak ter gelegenheid van de verjaardag van het Indonesische volkslied zei President Soekarno, „dat wij de laatste tijd emotievolle gebeurtenissen doormaken; maar het schijnt de wil van God te zijn, dat deze herdenking tevens een waarschuwing is om niet te verdrinken in de golf die de eenheid bedreigt".

NEW YORK. - Truman heeft in een verkiezingstoespraak gezegd, dat Eisenhower persoonlijk mede verantwoordelijk is geweest voor het terugtrekken van de Amerikaanse troepen uit Zuid-Korea in 1948.

# De Arubaanse Courant

## SECCION PAPIAMENTO

### ANJA NOBO LO DRENTA KETO?

Na manera cu asuntonan ta desaroya ta parce cu e anja aki nos lo mester celebra cambio aeato di anja bieuw pa anja nobo na un modo masha keto. Ya donjonan di cantina y di alogamientonan a recibi un carta for di Hefe Local di Poliz, den cual arreglonan ... tocante tocamento. En general nan cu a recibi e cartanan ... acuerdo cu su contenido, pero loke nan no por wanta si ta cu Dia di Anja Nobo no por toca disco promer cu diez-un 'or di mainta. Anto no por tin tiramento di klap tampoco?

Esaki si ta parce nos demasiado exagera......

### DIASABRA RCA TA HUNGA CONTRA ARUBA JRS.

Diasabra tramerdia anto e wega anunsiaso entre e dos rivalnan di futbol na Aruba lo worde hunga den Wilhelmina Stadion. E wega ta cumnza na 4:00; nos kier nota cu portanan di Stadion lo habri na 3:00 p.m. No ta keda duda cu amantenan di futbol lo tin ocasion pa goza di un wega interesante y nos ta spera tambe sobre todo cu sportividad lo reina ariba terreu tanto di banda di e hungadornan como di banda di mirones. Beneficionan di e wega aki lo bai pa fondo di Coromoto. Entrada ta do florin pa tribuna y un florin pa lugar di para; carchinan ta u bende caba cerca Sr. Arturo M. Arends, Korteweg y N.E.N. na Wilhelminastraat.

### TARIFA PA COMBERSACION TELEFONICO A WORDE REBAHA

Pa cantidad di nos lectornan l ta un alegria pa tende cu en cuanto ta toca cierto oranan, e tarifa di combersacion telefonico entre Aruba y Curacao a worde rebaha cu entrada di dia 1 di November. Ademas lo ta posible pa telefona cu Curacao te anochi 8:00; e periodo entre 6:00 y 8:00 di anochi ta parce nos masha adecuado pa tene combersacion cu familianan na Curacao y anto e tarifa ta solamente un florin pa minuut (cu un maximo di tres minuut).

### LINDETEVES A SUPLICA PERMISO PA ESTABLECE AKI

Algun tempo pasa - segun nos ta worde informa - firma Lindeteves a pidi permiso pa establece su empresa aki tambe. Manera ta conoci nan permit pa opera na Curacao a worde canceia cu entrada di dia 1 di December, pero despues gobierno di isla di Bonaire a declara nan despuesto pa duna e firma aki permit pa establece aya. Tocante e asunto aki a socede algun consultacion entre Sr. Gobernador di Bonaire y Hefe di Departamento di Asuntonan ... Economico na Curacao. ... ta conoci cu gobierno di ... concede e permit suplica. ... firma Lindetevis tabatin ... beracion y naturalmente ... gobierno lo no tuma un decision sin haci un estudio cuidadoso promer.

Mientras tanto directiva di Asociacion di Comeciantenan na Curaracao a protesta cerca Gobierno Territorial tocante establecimiento di Lindetevis na Bonaire.

### PRESUPUESTO A WORDE TRATA DEN UN ORA DI TEMPO

Expectacion general tabata cu tratamento di nos presupuesto den comisionnan di Eilandraad lo a tuma algun dia pa bini cla. Pa e motibo aki Bestuurscollege a haya nan dilanti di un sorpresa grandi anteayera mainta ora e reunion aki a dura solamente un ora. E reunion a worde habri anteayera mainta cuarto pa nuebe y cuarto pa diez ya no tabatin ningun pregunta mas. En total tabatin diez-cuatro pregunta y di promer a worde haci te na punto No. 862. Esaki seguramente ta un credito pa esnan cu a traha nos presupuesto na un modo asina cla.

Cu e presupuesto a worde trata tanto liher den comisionnan naturalmente no kier meen cu lo tin fuego artificial durante tratamento publico di e presupuesto mas of menos na mitar di November. Pero e ora tambe nos ta spera cu tur cos lo bai liner.

### OTRO PLANNAN DI HOTEL

Diasabra pasa Sr. Statius Muller (Aruba Trading Company) a bai pa Miami; despues Sr. Alex ...nel di Curacao a contra hunto cu ne aya. Ta circula un rumor ... e bishita na Estados Unidos lo ta den conneccion cu un otro plan di hotel. Nos no a logra haya un afirmacion oficial di esaki ainda. Sinembargo, nos a worde informa cu for di otro ladonan tambe ta worde trata pa hinca bila nobo den e plannan.

### BUKI DI EVANGELIO CATOLICO TA NA BENDE AWOR

E palabra „evangelio" ta origina for di idioma griego y ta nifica „bon noticia". Y igualmente nos tin un bon noticia awe pa nos catolico y fielnan na Aruba. Actualmente tin na bende na Aruba Boekhandel un buki tocante Evangelio di Nos Senjor Hesu-Cristo y Accion di Apostelnan. E buki aki ta un traduccion fiel for di Holandes y ta conta 571 pagina, cuidadosamente imprimi, haciendo e obra aki un preciosidad cu no mester falta den ningun cas di familia catolico.

Nos por bien bisa cu obra di e sacerdotenan di nos Vicariato cu a emprendi e trabao grandi di traduci un buki di tanto utilidad pa catoliconan di habla papiamento a resulta den un exito rotunda: e buki ta scirbi na bon papiamento ademas e ta contene tambe splicacion di palabra y expresionnan di Santa Scritura cu ta menos conoci entre nos.

Y nos ta completamente di acuerdo cu palabranan di Monseigneur ... van der Veen Zeppenfeldt, Vicario Apostolico di Antillas Holandes, unda el ta bisa den su recomendacion adilanti den e buki: Loke nos ta desea awor, ta di mira e buki aki den man di tur nos catoliconan."

### EXAMEN PA ADJUNCT-COMMIES

Anteayera siete persona a worde examina den cantina di polis na Oranjestad pa diploma di adjunct commies. Tres persona no a pasa e examen; esnan cu a pasa e examen cu bon exito ta Srta. D. M. Wever y Srs. P. H. M. Bouwmans, Th. M. G. Schwengle y F. D. Figaroa. Nos felitaciones!

### „EL PARAISO" A HABRI

Anteayera tabata reina masha tanto animacion pa apertura di „El Paraiso" di Sr. Hepner na Nassaustraat. E edeficio tin un interior masha bunita y e articulonan cu ta den surtido awor, entre otro articulonan pa damas y caballeros, por worde exposa na un modo sublime. En adelante lo ta mas agradable pa cumpra cerca Sr. Hepner y nos ta desee'le y su tienda nobo bon exito.

### COLA DEBROT NA ARUBA

Sr. N. Debrot, Representante General di Antillas Holandes na Holanda a caba di paga un bishita masha cortico na nos isla. Ayera el a tene deliberacion aki cu varios persona y instancia y el a bolbe Curacao mes un dia. Sr. Debrot a tuma su alogamiento den Hotel Strand.

### COCA COLA NO TA MALO PA SALUD

Segun un noticia den „El Universal" un Corte di Husticia na Paris a declara oficialmente cu Coca Cola „ta un bebida saludable y cu no ta detrimentoso den ningun grado." Un campanja na Francia cu a dura dos anja a resulta den un victoria excelente pa Coca Cola.

Un juez kende a investiga e caso a nulfica e kehonan contra Coca Cola, cual a worde sumeti door di un combinacion di comerciantenan Frances di binja, spuitwater y jugo di fruta. E investigacion a worde cerra despues di recibida di informenan di cuatro quimico kende tabata di opinion tambe, cu Coca Cola tabata peligroso pa salud. Den circulonan juridico e victoria aki ta worde considera como un proteccion contra otro posible atake den futuro, sea na Francia of den otro terra. Recientemente un corte na Alemania tambe a prohibi emphaticamente „papiamento di malo" contra Coca Cola.

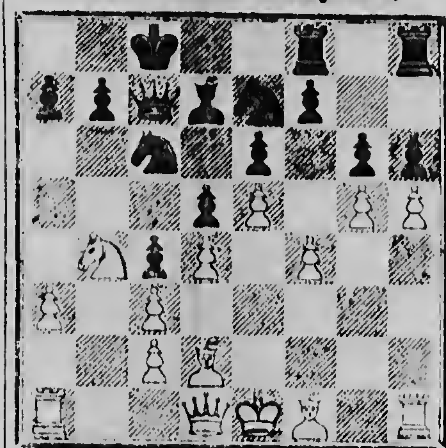
### „CU" Y „NA"

Nos a tende cu directiva di Lago a laga importa platchi cu e inscripcion „Aruba - Neth. West Indies" pa conveniencia di esnan cu kier hiba nan auto for di terra. E platchinan tin mes un hanchura cu e numbernan y por worde instala facilmente. E prijs ta 75 cents pa uno; e platchinan por worde obteni cerca tur agentenan di Esso y cerca consul di ANWB.

Manera ta conoci ya ANWB ta trahando hopi tempo caba pa cambia e platchinan cu ta marca „CU". Awor a bin socede cu durante e conferencia pertinente Holanda no a pidi letra pa su territorionan ultramar. Awor lo no ta posible pa Antillas Holandes haya letranan „NA". Asina leuw cu nos sabi e code aki no ta ocupa ainda.

### REVANCHEWEDSTRIJD

Zwart: Croes (Oranjestad)



Wit: Lopes (Sint Nicolaas)

| | | |
|---|---|---|
| 1. | e2 - e4 | e7 - c6 |
| 2. | d2 - d4 | d7 - d5 |
| 3. | Pb1 - c3 | Lf8 - b4 |
| 4. | e4 - e5 | c7 - c5 |
| 5. | a2 - a3 | Lb4 x c3† |
| 6 | b2 x c3 | Pg8 - e7 |
| 7. | h2 - h4 | Dd8 - a5 |
| 8. | Lc1 - d2 | c5 - c4 |
| 9. | h4 - h5 | h7 - h6 |
| 10. | Pg1 - e2 | Pb8 - c6 |
| 11. | g2 - g4 | Lc8 - d7 |
| 12. | Pe2 - c1 | 0 0 0 |
| 13. | Pc1 - a2 | Td8 - f8 |
| 14. | Pa2 - b4 | Da5 - c7 |
| 15. | f2 - f4 | g7 - g6 |
| 16. | g4 - g5 | ......... |

















### Gradicimento

Mi sincero gradicimento na Pader Krauwinkel y ademas na e dos Padernan di Playa cu a haci e Sacrificio di Misa fecha 11 di October na Paradera, na honor di Virgen del Carmen, cual ceremonia nunca hamas por worde bora for di mi mente, cu lo keda graba cu letra nan di oro den fondo di mi curazon. Tambe un palabra elocuente na toer mi amigo, amiga y conocirnan cu a honra e Sacrificio di Misa di Paradera cu nan digno presencia.

P. Britto.



### Dankbetuiging

Hiermede betuigen wij aan Buren, Vrienden en Bekenden onze oprechte dank voor de blijken van deelneming ons betoond bij het plotseling overlijden van onze lieve man, vader en grootvader,

H. J. VELTKAMP

Wed. A. J. VELTKAMP-KONING.
fam. AARTS.
Betty.







### E Piedra di Atlantis (63)

ERIC DE NOORMAN pa Hans G. Kresse







Eric a pasa den aire den un boog! El a dal contra troncon di palo, takinan tabata raske, pero no obstante cu el tabata mitar for di su conocemento toch el a logra tene na un liaan. Manera un slinger enorme Eric tabata zoya bai y bini y despues di purba algun biaha el a logra benta su mes den direccion di e animal. Cu su pianan hala adilanti el tabata acerca cabez di e monstruo y a dal e un golpo formidable tras di su garganta! E animal a wankel y poco poco a cuminza bai terra. Ora Eric a bolbe zwaai bolbe, el a laga cai ariba lomba di e monstruo. No obstante cu ainda e animal a purba resisti, e joven Normano, gracias na su cuchillo, a decidi e combate pronto. E mucha muher cu a contempla e pelea cu susto y admiracion, a corre bai ariba Eric ora esaki a laga su mes cai cansa ariba lomba di su victima. Cu e lucha aki el a caba cu su ultimo punta di forza y el a cai na suelo!

# De Arubaanse Courant

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V.
Redacteur: A. Cloo (Tel. thuis: 1481)
Abonnement: ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustraat 97, Tel. 1286
Agent San Nicolas: „Central Lunchroom", Tel. 5007
Gedrukt bij de „Aruba Drukkerij" N.V., Tel. 1277

IIe Jaargang — VRIJDAG 31 OCT. 1952 — No. 1479




## Wereldbeeld

* * De Amerikaanse oud-minister van buitenlandse zaken, James F. Byrnes (nu Democratisch gouverneur van Zuid-Carolina), is zijn hele leven lang Democraat geweest. Toch kon mr. Byrnes het bestaan om in 't openbaar te verklaren, dat „de Republikeinse candidaat voor het presidentschap, Eisenhower, aan de Verenigde Staten het leiderschap in de wereld zal geven." Ten aanzien van zijn partijgenoot Stevenson zeide de gouverneur, dat die zich volkomen heeft overgeleverd aan het bewind van Truman.

Er zijn duizenden mensen in Amerika, die redeneren als Byrnes. Die door bepaalde omstandigheden plotseling niets meer moeten hebben van de Democraten en uitbundig sympathie hebben betoond voor de Republikeinen. Het omgekeerde is eveneens het geval; grote groepen arbeiders en studenten hebben zich tegen generaal Eisenhower gekeerd en het zijn juist deze groepen, die geen goed woord meer voor de vechtersbaas hebben.

Daarom is geen enkele voorspelling ten aanzien van de op Dinsdag te houden verkiezingen te wagen. Het zal een felle strijd worden om de plaats in het Witte Huis; objectieve waarnemers in de Verenigde Staten geven Ike en Adlai vrijwel dezelfde kansen, maar ze willen toch naar eerstgenoemde overhellen ten aanzien van de uitslag, omdat Stevenson te veel lesjes van Truman heeft gehad. En men wil in Amerika eens wat anders, wat nieuws . . .

Het behoeft geen uitleg, dat het resultaat van de Amerikaanse presidentsverkiezingen van invloed kan zijn op het verloop van belangrijke gebeurtenissen op dit ondermaanse en uit dien hoofde houdt vrijwel de gehele wereld thans de adem in. Men zegt, dat Stevenson een gematigd man is: hij zal wellicht hervormingen in het land aanbrengen, maar ten aanzien van de buitenlandse politiek verwacht men niet veel veranderingen. Van Eisenhower daarentegen denkt men, dat hij zich zal concentreren op de Amerikaanse betrekkingen met de rest van de wereld. En dit zou wel eens bittere gevolgen kunnen hebben, profeteert men.

Een andere vraag is, hoe de Algemene Vergadering der V.N. zal reageren op de uitslag der verkiezingen. Met name de Russen zullen niet erg gesteld zijn op een Stevenson, maar een Eisenhower kunnen ze helemaal niet luchten. Naar alle waarschijnlijkheid zal de Amerikaanse delegatie bij de V.N. na Dinsdag wel een wijziging ondergaan.

Er is van de Assemblee in het V.N.-gebouw deze week weinig nieuws gekomen. Er vergaderen verschillende commissies, doch concrete berichten treden niet naar buiten. Met vette koppen heeft in het nieuws gestaan de poging van mevrouw Pandit, de leidster der Indiase delegatie, om met de Russen te keuvelen over de meest brandende kwesties van deze dagen: Korea, Tunis, Marokko. Zowel van Amerikaanse als Britse zijde is beweerd, dat er geen sprake is van geheime onderhandelingen over die onderwerpen, maar men kan daar tegenover stellen, dat niemand de vredelievende mevrouw Pandit kan verbieden toch met de vertegenwoordigers van het Kremlin te praten over de problemen van deze tijd.

We geven de vriendelijke dame uit het mysterieuze Oosten weinig kans van slagen - maar wie weet....



# Tentoonstelling in Mexico geopend

## „Asi es Holanda" trekt geweldig veel belangstelling

MEXICO STAD, 31 Oct. — Z. K. H. Prins Bernhard heeft Donderdag in gezelschap van president Miguel Aleman de Nederlandse tentoonstelling „Asi es Holanda" bezocht. De opening van de tentoonstelling geschiedde door de president.

De tentoonstelling wordt algemeen in Mexico beschouwd als de beste Nederlandse propaganda en trekt geweldige belangstelling bij het Mexicaanse publiek, dat verbaasd schijnt over de Nederlandse vastbeslotenheid en de Nederlandse energie ten aanzien van de export-campagne. Nederland kreeg in Mexico een goede naam wegens de kwaliteit van de producten. In geheel Latijns Amerika is er een neiging waar te nemen om een halt te roepen aan de Noord Amerikaanse invloed - zo schrijft de speciale correspondent van het A.N.P., die de reis van Z.K.H. Prins Bernhard meemaakt.

De Prins deelde hem mede, dat zo mocht blijken dat de tentoonstelling in Mexico een succes is, meer van dergelijke tentoonstellingen in andere landen zullen worden georganiseerd.

De Prins bracht ook een bezoek aan het grote industriecentrum van Mexico in het Noordelijke deel van het land, welk bezoek een gunstige indruk wekte. De Mexicanen zien hierin een bewijs, dat Nederland, hoewel voornamelijk geïnteresseerd in de Nederlandse export, toch ook niet blind is voor de mogelijkheden van de Mexicaanse industrie.

### VOOR DE N.E.N.

In de plaats van de heer Kapteyn, die, zoals we reeds schreven, wordt overgeplaatst naar Curacao, zal medio November uit Nederland voor de Nieuwe Eerste Nederlandsche uitkomen de heer Alvis, die hier dus chef organisatie van het bijkantoor zal worden.

### VANDAAG GEEN ZITTING

In verband met de herdenking der Kerkhervorming was er vanmorgen geen zitting van het Gerecht in Eerste Aanleg. De zitting van de volgende week zal weer worden gepresideerd door mr Pekelharing.

### PREMIE VOOR HOME-RUN

De vertegenwoordiger van de Lucky Strike op ons eiland, fa Mario S. Arends, heeft een premie van honderd gulden beschikbaar gesteld voor een home-run in de zevende inning („lucky inning") in een der competitiewedstrijden van de ABBA. Bovendien is een carton sigaretten gereserveerd.

Op het ogenblik vertoeft alhier de heer B. N. Butler, export-manager van de Lucky Strike, op ons eiland; hij is al tal van malen hier geweest en zat gisteravond aan als eregast aan het maandelijks diner van de stafleden van de fa. Mario S. Arends, welk diner ditmaal werd gegeven in Time Square Restaurant.

### DIENST KERKHERVORMING

Ter rectificatie van een eerder gemeld bericht delen wij nogmaals mede mede, dat de speciale dienst in de Protestantse kerk alhier vanavond om zeven uur aanvangt.

### DEMONSTRATIE-KORFBALWEDSTRIJD

Morgenavond om half acht zal op het Lago Heights Sportveld een korfbalwedstrijd worden gespeeld tussen Sparta en T.O.F., waarna uitreiking van de bekers zal plaats vinden in de club.

Zoals bekend trad Sparta als kampioen uit de knock-out competitie welke door bovengenoemde club was georganiseerd. Dat wil echter niet zeggen, dat Sparta kampioen-1952 is; de kampioenswedstrijden zijn nog niet afgelopen. De wedstrijd tussen Flash en T.O.F zal uitmaken of Sparta dan wel Flash kampioen-1952 wordt. Wint T.O.F., dan is Sparta automatisch kampioen; in het andere geval zal Sparta met de tweede plaats genoegen moeten nemen.

### DE P.P.A. EN DE VAKBONDEN

De heer J. E. Irausquin zeide ons vanmorgen, naar aanleiding van de mededelingen die hij ons gisteren verstrekte, nog het volgende: De verdere ontwikkeling van de Arbeidersfederatie is afhankelijk van deze drie punten: 1. de houding van de Lago; 2. de mate van tegenwerking door het Gouvernement (o.m. blijkend uit de anti-stakingswet); 3. de nog steeds blijkende achterdochtige houding van een aantal arbeiders in verband met de werkzaamheid van de vakbond van Henny Eman. De heer Irausquin besloot met te verklaren, dat hij binnen afzienbare tijd toch denkt te starten.

### MEMORIAL SERVICES

De manager van het R. K. Zeemanshuis deelde ons in aansluiting op eerder gepubliceerde mededelingen mede, dat de volgende diensten zullen worden gehouden: 4 November in de R. K. kerk te Sint Nicolaas, des morgens om 6 uur 'n gezongen Requiem Mis met drie heren; 28 November Holy Cross Church te Sint Nicolaas, des morgens om 5 uur een Requiem Mis. Door afwezigheid van een der predikanten van de Prot. Gemeente, aldus de heer Verkruisen, konden van die zijde nog geen mededelingen worden verstrekt. Vermoedelijk zal er echter een dienst in de Methodisten kerk zijn.

Op bovenvermelde data zullen de vlaggen aan het Zeemanshuis halfstok hangen.



## Britse militairen hielden klopjachten langs het oerwoud

NAIROBI, 30 Oct. - De Britse minister van koloniën, Olivier Lyttelton, is Donderdag zijn onderzoek naar het optreden van de Mau Mau begonnen met besprekingen met de gouverneur en hoge bestuursfunctionarissen. Daarna ontving hij vertegenwoordigers van de door de blanken gekozen leden van de wetgevende raad. Hij zal zich verder verstaan met de politieke organisaties.

Een woordvoerder van de regering in Kenya heeft bekend gemaakt, dat meer dan 552 Afrikanen zijn opgepakt in grootscheepse klopjachten door Britse militairen langs het oerwoud op de hellingen van het Aberdare-gebergte. Meer dan 500 militairen doorzochten de dichte bamboebossen, waarin duizenden Kikoejoe's het afgelopen weekeinde gevlucht waren.

## Vorming van Atlantische Betalings Unie is in voorbereiding

**WASHINGTON, 30 Oct. - De adviseurs van president Truman voor de buitenlandse economische politiek bespreken momenteel een plan, dat de stichting inhoudt van Atlantische Betalings Unie met 't doel de Amerikaanse hulpverlening te vervangen door uitbreiding van de handel als hulpmiddel om de dollarproblemen der Europese landen op te lossen.**

De adviseurs werken thans aan een omvangrijk rapport, dat zal worden voorgelegd aan de president, die de volgende week gekozen wordt. Men zal zich herrinneren, dat beide candidaten voor het presidentschap onlangs verklaarden, dat thans de tijd gekomen is om te trachten een blijvende oplossing voor het probleem van het dollartekort te zoeken in een vermindering van de belemmeringen voor de internationale handel. Regeringsfunctionarissen te Londen en Washington trachten op ongeveer dezelfde wijze een oplossing te vinden, doch officieel is er geen onderling overleg.

**MORGEN GEEN KRANT**
**Het Dagblad De Arubaanse Courant zal morgen (Allerheiligen) niet verschijnen. Ons volgend nummer zal dus op Maandag 3 November 1952 van de pers komen.**

## Regering van Syngman Rhee kon op het nippertje aanblijven

POESAN, 30 Oct. - De regering van Syngman Rhee is Donderdag ternauwernood ontkomen aan gedwongen aftreden. De Nationale Vergadering nam een motie van wantrouwen aan met 105 tegen 45 stemmen, doch dit was net te weinig voor de vereiste meerderheid van twee-derden. De motie was gebaseerd op de beschuldigingen, dat de regering door bevoorrechting handelaars, die Rhee steunen, in staat gesteld heeft winsten te maken van in totaal vier millioen dollar op de onder regeringscontrole staande deviezenmarkt. De oppositie slaagde er in een debat van vijf uur, waarbij een vuistgevecht geleverd werd, niet in steun te krijgen voor haar voorstel, dat een eenvoudige meerderheid voldoende zou zijn om de regering te wippen.

## Post per projectiel

LONDEN, 30 Oct. - Naar Reuter verneemt, concentreren Britse technici zich op een middel om een naderend atoomwapen op te sporen. Prof. Titterton, de Australische geleerde, die de proeven van Monte Bello heeft gadegeslagen, heeft verklaard, dat de daar veroorzaakte ontploffing zal bijdragen tot het vinden van een middel om havens en andere steden tegen een atoomaanval te beschermen.

De vroegere onderminister van luchtvaart, Lord Balfour of Inchyre, heeft verklaard, dat in de toekomst mogelijk geleide projectielen post zullen vervoeren naar alle uithoeken der wereld.

Het zou ook niet lang duren, voor dat stratosfeervliegtuigen sneller dan het geluid zouden vliegen.

## Peking staat in een gordel van luchtdoelgeschut

KOBE, 30 Oct. - Uit communistisch China gerepatrieerde Japanners hebben meegedeeld, dat aan alle kanten rondom Peking luchtdoelgeschut staat opgesteld.

Een der leden van de groep van 18 man, die dezer dagen te Kobe is aangekomen, vertelde, dat ongeveer 200 Japanners voor de regering te Peking werken. Hun levensstandaard noemde hij tamelijk goed, doch zij werden betaald „in overeenstemming met de graad van hun communistische gezindheid". Een andere gerepatrieerde zeide, dat Japanners in China, indien men hen verdenkt van „het koesteren van reactionnaire gedachten", gedwongen worden een scholing in de theorieën van Marx en Lenin te volgen.

In December wordt nog een groep van 30 Japanners uit Tientsin verwacht.

## Chaos te verwachten indien onderwijs niet tijdig aan Aruba wordt overgedragen?

Het onderzoek van het voorstel van het Bestuurscollege betreffende het middelbaar onderwijs op Aruba in de gezamenlijke afdelingen van de Eilandsraad gaf aanleiding tot de navolgende opmerkingen:

Nadat een der leden verklaard had zich met het voorstel van het Bestuurscollege volkomen te verenigen, nu op de begroting voor het dienstjaar 1953 voldoende gelden waren uitgetrokken om de nodige studiebeurzen te kunnen verlenen, werd van andere zijde de vraag gesteld, of het uitgetrokken bedrag inderdaad voldoende kon worden geacht om op behoorlijke schaal studiebeurzen terzake van voltooiing van de middelbare opleiding toe te kennen.

Weer een ander lid meende uit het voorstel van het Bestuurscollege te mogen concluderen, dat, indien dit wordt aangenomen, jongelieden, die hier de 3-jarige HBS hebben bezocht, voor de voortzetting van hun studie automatisch een tegemoetkoming zullen ontvangen. Hij had hier niet op het oog studie voor jurist enz., doch voortzetting van de studie aan een HBS. Hij vroeg daarom of dit jaar reeds inderdaad aan alle jongelieden, die de 3-jarige HBS voltooiden, een beurs was verleend. Het was hem bekend, dat er nog afgestudeerden van de 3-jarige HBS op Aruba vertoefden, omdat hun verzoek om een tegemoetkoming om naar Nederland te kunnen gaan, was afgewezen. Hij was van oordeel, dat het Bestuurscollege ten deze, in de conceptie van het voorliggende voorstel, schromelijk was tekort geschoten.

Een vierde lid tenslotte vroeg, wat naar de mening van het Bestuurscollege zou gebeuren, indien per 1 Januari 1953 de overdracht van het onderwijs niet zou zijn geschied. Hij wees er op, dat weliswaar het onderwerp van de betreffende overdrachtsverordening naar de Staten zou zijn gezonden, doch dat de behandeling van vroegere overdrachtsverordeningen zeer lange tijd heeft gevorderd. Indien de overdracht per 1 Januari 1953 niet naar beslag zou hebben gekregen, zouden ten laste van de begroting van het eilandgebied terzake geen uitgaven kunnen worden gedaan. Hij vroeg, of het Bestuurscollege met deze mogelijkheid had rekening gehouden en of het de Landsregering er op gewezen had, dat daaruit een chaos zou ontstaan.

## VAN HEINDE EN VERRE

BARCELONA. - Binnenkort zal voor het eerst in Spanje worden gezocht naar de aanwezigheid van olie in verschillende provincies. De kosten zullen worden gedragen door een Amerikaanse maatschappij en het Spaanse Instituut.

WASHINGTON. - Het Nationale Comité van de Democratische Partij heeft van Eisenhower geëist, dat Senator Nixon, de Republikeinse candidaat voor het vice-presidentschap, verantwoording van zijn inkomsten geeft. Nixon is de enige candidaat, die bedoelde inlichtingen nog niet heeft verstrekt.

CAIRO. - De Tunesische afdeling van het comité voor de bevrijding van Tunesië, Algiers en Marokko heeft meegedeeld, dat de twee Tunesische afgevaardigden van de Franse delegatie bij de V.N. door het opperbevel van de nationale beweging ter dood zijn veroordeeld.

PARIJS. - De Franse minister van defensie heeft zijn begroting voor 1953 voorgelegd aan de defensie-commissie der Nationale Vergadering; het eindcijfer wijst 1.464.000 francs aan. Dit is een verhoging van 64.000 francs ten opzichte van 1952.

DEN HAAG. - Op het ogenblik wordt bij de Koninklijke Landmacht gewerkt aan ingrijpende interne reorganisaties. Deze zouden ten doel hebben de opleidingsmethoden te verbeteren. Dit gaat in April in ,bij de opkomst van de nieuwe lichting.

NEW DELHI .- Boeddhisten uit alle delen van de wereld zullen op 29 en 30 November in India bijeenkomen voor het bijwonen van de wederbijzetting van de as van de eerste leerlingen van Boeddha. Deze plechtigheid wordt door de Boeddhisten beschouwd als de heiligste ceremonie van deze eeuw.

### In kort bestek

BERLIJN. - De Britse autoriteiten in West-Duitsland hebben de voormalige politiefunctionaris Max Wielen, die een gevangenisstraf van 15 jaar uitzat wegens medeplichtigheid aan het doden van krijgsgevangenen, wegens gezondheidsredenen vrijgelaten.

NAIROBI. - Reservetroepen moesten in allerijl worden gezonden naar het gebied van Kykoeyou, waar een Europese boer was vermoord. Dit gebied is zeer onrustig.

TOKIO. - Volgens een door het Chinese persbureau „Nieuw China" bekend gemaakt communiqué van de Noordelijken wordt gezegd, dat de Noordkoreanen en Chinezen in twee jaar tijds meer dan 660.000 man van de V.N. buiten gevecht hebben gesteld en meer dan 7300 vliegtuigen hebben neergeschoten of beschadigd.

DJAKARTA. - In een toespraak ter gelegenheid van de verjaardag van het Indonesische volkslied zei President Soekarno, „dat wij de laatste tijd emotievolle gebeurtenissen doormaken; maar het schijnt de wil van God te zijn, dat deze herdenking tevens een waarschuwing is om niet te verdrinken in de golf die de eenheid bedreigt".

NEW YORK. - Truman heeft in een verkiezingstoespraak gezegd, dat Eisenhower persoonlijk mede verantwoordelijk is geweest voor het terugtrekken van de Amerikaanse troepen uit Zuid-Korea in 1948.

# Nieuwtjes uit het land van Ike en Adlai

Alle tekenen wijzen op een toenemende populariteit in de V. S. van sportwagens in Europa vervaardigd. Glanzende Engelse, Franse en Italiaanse modellen verschijnen in toenemende mate in de grote steden en op de snelwegen. Enkele Amerikaanse autofabrikanten die deze ontwikkeling enige t?d hebben gadegeslagen, gaan thans aan deze nieuwe modegril deelnemen. Nash motors heeft overeenkomsten gesloten om haar ultra moderne sportwagen voor twee passagiers, de NXI (Nash Experimental International) eind 1953 in Engeland in te brengen en deze wagen door de Nash Dealers in de V. S. te laten verkopen. Buick zal ter gelegenheid van haar gouden jubileum in 1953 de fabricage van de Skylark sportwagen aan de lopende band ter hand nemen.

### Hearst bezittingen

De bezittingen van de gewezen krantenkoning William Randolph Hearst, die vorig jaar overleed, hebben een waarde van meer dan 70 millioen dollar. Meer dan 69 millioen dollar zijn voor een liefdadigheidsvereniging, de William Randolph Hearst Foundation genaamd, gereserveerd.

### Luchtschrijven in kleuren

Het adverteren in de lucht, dat tot nu toe tot witte rookletters tegen de blauwe achtergrond van de lucht beperkt was, kan thans ook door middel van gele letters van gele rook plaatsvinden. Het nieuwe product dat uit een mengsel van olie en gele kleurstof door de American Cyanamid Company vervaardigd wordt, vloeit door de uitlaat van de machines van de Skywriting Corporation tot verbazing van de toeschouwers op de grond, die de „technicolor" luchtadvertenties gadeslaan. Waarschijnlijk zullen ook binnenkort rode letters aan het firmament verschijnen, hetgeen vooral de lippenstift fabrikanten bijzonder verheugen zal.

### Concertbezoekers geven hun mening

Het nieuwste in een serie ongewone programma's, die gratis door de Cooper Union een 92-jarig oude organisatie ter ondersteuning van de kunst wetenschap en cultuur, aangeboden worden, zijn orkestrepetities met publiek. „Muziek in de maak" biedt een aantal moderne componisten de gelegenheid hun werken uit te voeren en ze met de luisteraars te bespreken. De eerste avond was de zaal met een welwillend gehoor, waaronder zich slechts een klein aantal experts op het gebied van de moderne muziek bevond en het overgrote deel uit luisteraars bestond, die meestal alleen naar muziektentuitvoeringen gingen, gevuld. Men was bijzonder enthousiast over het meest experimentele stuk van het programma, een concert van John Cage, die ongewone instrumenten als Chinese windklokken en een gong, waarvan het geluid verzacht was alsof het instrument onder water gedompeld werd, gebruikte.

### Bijna gebroken

Het orgaan van de Amerikaanse Communistische Partij de Daily Worker beleeft thans moeilijke dagen. Een onlangs op de frontpagina verschenen mededeling onthulde dat het bestaan van de krant door een financiële crisis bedreigd wordt. Er werd een dringend beroep op de symphatiserenden gedaan om bijdragen te storten en de verdere achteruitgang van het aantal lezers te voorkomen. Volgens haar eigen opgaven werd de oplage van de Daily Worker in twee jaar bijna gehalveerd. Op de basis van de gezworen cijfers, die de posterijen voor 1950 verstrekt werden, zou dit betekenen dat de huidige oplagen v.h. orgaan van de Communistische Partij in de V. S. nauwelijks meer dan 10.000 exemplaren bedraagt.

### Televisie sleept het land mede

Het adverteren door middel van de televisie in de V.S. neemt met grote sprongen toe. De adverteerders zullen in 1952 een bedrag van 245 millioen dollar voor zendtijd en programma's uitgeven, hetgeen 15 millioen dollar meer is dan in 1951. Men verwacht dat de adverteerders over twee jaar jaarlijks 750 millioen dollar zullen uitgeven om hun reclame te laten doordringen tot de 27 millioen families, die dan in het bezit van een televisie-apparaat zullen zijn.

### Economische ontwikkeling Latijns Amerika

De export-importbank heeft in de lijn van het Braziliaanse programma voor economische ontwikkeling credieten tot ongeveer 20 millioen dollar, om de productie van tarwe, rijst en andere gewassen in Brazilië uit te breiden, toegestaan. Een deel van dit geld zal aan de Companhia Metallurgica Barbara toegewezen worden ter verbetering van de water- en rioleringssystemen in de staat Sau Paulo door aanleg van een netwerk van gietijzeren buizen.

### Nieuwe snelle camera

Het Batelle Institute, het grootste research instituut ter wereld, heeft een nieuwe zeer snelle camera ontwikkeld. De opname snelheid bedraagt 1.100.000 deel van een seconde en de camera wordt thans gebruikt om de bewegingen van de zuigers in snel draaiende verbrandingsmotoren te fotograferen, teneinde de mogelijkheden van de verandering der slijtage te bestuderen. De camera zal ook op vele andere gebieden gebruikt kunnen worden.

### Nieuwe naam

De New York Curb Exchange, de op een na belangrijkste fondsenmarkt in de V.S., wier oorsprong teruggaat tot de tijd, toen haar leden buiten in de straat op de stoepen handelden, is van mening dat haar naam uit de tijd is. Tenminste dit is de mening van de president. In een mededeling aan de leden waarin de nieuwe naam „American Stock Exchange" voorgesteld werd, verklaarde hij dat de huidige naam geërbiedigd werd door de band met het verleden, maar dat zij niet langer haar ware staat in nationale en internationale economische zaken weergeeft. Van de 18 billioen dollar waarde aan fondsen en obligaties die op de beurs genoteerd zijn, zijn 170 stuks van buitenlandse regeringen en ondernemingen, waardoor de N.Y. Curb Exchange de grootste markt voor buitenlandse fondsen in de V.S. is. Hoewel de nadruk in de voorgestelde naam op de binnenlandse activiteit van de beurs gelegd wordt, zal de Curb volgens de woorden van de president „krachtig naar fondsen van buitenlandse uitgaven, waarvan het gehalte de notering op een nationale fondsenmarkt rechtvaardigt", blijven zoeken.

### Tegen gedwongen pensioenering

Volgens Dr. Th. G. Klumpp, president van de pharmaceutische fabrieken van Winthrop- Stearns Inc., is de willekeurige pensioenering van arbeiders op 65-jarige leeftijd niet alleen sociaal en economisch schadelijk, maar onlogisch en inconsequent. Dr. Klumpp, een deskundige op het gebied van de geriatie- de studie van ouderdomsziekte, gelooft dat er in 1980 in de V.S. tenminste 66 millioen persónen die 45 jaar zijn en 24 millioen van 65 jaar en ouder, zullen zijn. Deze personen zullen gezonder van geest en lichaam zijn door de opzienbarende vooruitgang der geneeskunde en kenuis van de openbare gezondheid. Het land zal voor grote problemen geplaatst worden bij het aanbinden van de strijd om de verzorging van dit kolossale bevolkingsdeel, indien het vasthouden aan de gedwongen pensioenering op een bepaalde leeftijd, niet vervangen wordt door een soepeler regeling. Oudere personen worden wel in verantwoordelijke regeringsposities gekozen en benoemd, maar werknemers in particuliere ondernemingen, die dezelfde leeftijd bereiken worden automatisch uitgeschakeld; toch zijn zij nog in staat belangrijke bijdragen aan de Amerikaanse economie te leveren, in plaats van haar tot last te worden.

### 100 jaar op de weg

De spectaculaire ontwikkeling van het snelweg verkeer in de V. S. gedurende de afgelopen 100 jaar wordt levendig beschreven in een geillustreerd boek uitgegeven door de Studebaker Corporation, die haar 100-jarig bestaan viert. Het boek „100 jaar op de weg" vertelt de geschiedenis van de eeuw, waarin het paard door de auto werd verdrongen. Studebaker is de enige autofabrikant, die deze ontwikkeling van het begin af aan heeft meegemaakt.

Meer dan 350 foto's illustreren de groei van een onderneming, welke in 1852 door de gebr. Studebaker als een kleine smederij met een beginkapitaal van 68 dollar gegrond werd en in 100 jaar uitgroeide tot de grootste onafhankelijke auto-producent ter wereld.

(Vaz Diaz)

### HIJ STELT EISENHOWER VERANTWOORDELIJK

MINNEAPOLIS, 30 Oct. - Senator Morse, die onlangs uit de Republikeinse Partij trad om Stevenson te kunnen steunen, heeft verklaard, dat generaal Eisenhower „verantworodelijk is voor het verspillen van millioenen dollars in het NAVO-program". Op grond van een lange inspectiereis langs NAVO-bases meent Morse, dat de tijd gekomen is om een einde te maken aan „de mythe, dat Eisenhower een groot bestuurder zou zijn."





# OPENBARE VERKOOP

te houden op MAANDAG den 17den NOVEMBER 1952, om tien uur des voormiddags ten overstaan van den ondergeteekende notaris, te zijnen kantore aan de Zoutmanstraat, krachtens onherroepelijke volmacht, van de navolgende onroerende goederen:

A. 1. Een stuk grond groot 487 M2. - gelegen in het eerste district van Aruba, deel uitmakende van de Oostelijke helft van het Establissement „Socotora" breeder omschreven in deszelfs rooibrief ddo 20 November 1945 No 2327.

2. Een stuk grond groot 7025 M2. - gelegen in het eerste district van Aruba, afkomstig van het moeder-perceel sub 1. vermeld, oorspronkelijk groot geweest 7397 M2. - doch waarvan een stuk groot 372 M2 is afgegaan, (meetbrief No 284-50) breeder omschreven in deszelfs rooibrief ddo 20 November 1945 nummer 2332.

3. Een stuk grond groot 540 M2. - gelegen in het eerste district van Aruba aan den Zuidkant van - en deel uitgemaakt hebbende van het Establissement „Socotora" breeder omschreven in deszelfs rooibrief ddo 9 Juni 1928 nummer 23.

De sub A. onder 1., 2. en 3. vermelde perceelen gronds staan ten name van Conrado Coronel, ook bekend als Conrado van Thys Coronel, blijkens inschrijvingen ten hypotheekkantore op Aruba, de sub 1. en 2. vermeld, in Register C deel 44 onder nummer 92 en het sub 3. vermeld in Register C deel 16 nummer 24.

B. 1. Het resteerend gedeelte groot ongeveer 12 Hectare 54 are en 83 centiare van de grondconcessie Nos 397, 400, 462, 448 en 463, groot gezamenlijk 13,33 H. A. gelegen in het eerste district op Aruba.

2. De helft groot plus minus 1,5 H. A. van de voormalige grondconcessie nummer 1114, groot in haar geheel volgens domeinkaart 3 H. A. gelegen in het eerste district van Aruba.

3. De voormalige grondconcessie No 399 groot volgens domeinkaart 1.73 H. A. gelegen in het eerste district van Aruba.

De sub B. onder 1., 2. en 3. vermelde onroerende goederen staan ten name van genoemde Conrado Coronel ook bekend als Conrado van Thys Coronel, blijkens inschrijvingen ten hypotheekkantore op Aruba, in Register C deel 46 nummer 78 in verband met C 47-7.

Al deze onroerende goederen worden verkocht met alles wat daarop gebouwd is en daaraan aard- of nagelvast is.
Zij worden in twee groepen verkocht, sub A. en B.

De veilconditiën liggen ter inzage van belangstellenden ten kantore van de ondergeteekende notaris, terwijl de gronden elke dag ter bezichtiging zijn.

De Notaris,

W. F. M. LAMPE.

# Tropicabana



of 22

OP ZOEK NAAR EEN VROUW

Het drukke verkeer gromde en vloekte nog steeds in de diepe valleien van de Loops, de bovengrondse treinen raasden met luid gekners en oorverdovend gegil door de bochten, voetgangers staken dwars tegen alle verkeersregels in bij rood licht de straten over en de machtige gevels van de grote gebouwen stonden schouder aan schouder met een soort verheven grimmigheid.

Pine had zijn kantoor in East Jackson Boulevard in het Clawson Building. Twee kamers op de achtste verdieping, waarvan het achterste vertrek voorzien was van een bureau, een paar metalen kaartenkasten, een paar stoelen, een venster en koude sigarettenrook.

In de brievenbus vond hij een hele verzameling post. Hij nam de brieven eruit, schoof het venster omhoog en liet de geluiden van de stad toe tot zijn heiligdom. Een grijze duif, die in de vensterbank zat, keek hem een beteje verwijtend aan gromde: „Welkom thuis, Paul Pine," en vloog weg.

De post had niets te betekenen en had gerust nog een week kunnen blijven liggen. Pine stak een sigaret op, viste een adresboek op uit een lade van zijn bureau, zocht het adres en telefoonnummer op van David Ingram, en belde hem op.

De telefoonjuffrouw verbond hem door, nadat hij zijn naam genoemd had. Er klonk een scherpe klik en een van die stemmen, die eigenlijk te zwaar zijn voor de telefoon, zei:

„Goede morgen, Paul. Wanneer ben je teruggekomen?"

„Ongeveer een uur geleden," antwoordde Pine. „Ik dacht dat je het op prijs zou stellen als ik je vertelde, dat ik voor de Fremonts aan het werk ben gegaan."

„Oh, ik stel natuurlijk belang in het geval. Wat had Sweetland je te vertellen?"

„Ongeveer wat je verwacht had. Hij vertelde me dat jullie tweeën de Universiteit hebben doorlopen met behulp van gesmokkelde alcohol en zwarte koffie."

„Matt is stapelgek," grinnikte David Ingram," maar de knapste officier van Justitie, die ik ooit heb meegemaakt. En een hart van goud. Het feit, dat hij het grootste deel betaalt van je honorarium voor de zaak Fremont, is daarvan een bewijs."

„Dat heeft hij mij verteld. Zij zijn zijn eerste klanten geweest. Drie en twintig jaar geleden. Zij wilden toen een huis kopen en hadden iemand nodig, die hen precies vertelde wat er eigenlijk in het contract stond. Zij bekeken zijn diploma, dat in een vergulde lijst aan de muur van zijn kantoor hing, kwamen erg onder de indruk van zijn geleerdheid, noemden hem „mijnheer" en betaalden hem zijn honorarium van vijf, met zweet en bloed verdiende, dollars.

Daarna zijn zij altijd tot hem gekomen met hun problemen. Het waren heel simpele problemen, maar voor hen erg gewichtig. Advies inzake een verzekering; een proces, dat de gemeente hen wilde aandoen omdat zij neit bereid waren een deel van hun tuin aan de stad af te staan. Een paar weken geleden kwam de oude Fremont hem vertellen, dat zijn dochter vermist werd en toen heeft hij jou gevraagd naar een goede particuliere detective. Jij hebt mij aanbevolen en ik geloof dat ik je misschien bedanken moet."

„Geloof je dat, Paul? Is er iets niet in orde? Hebben de Fremonts moeilijkheden gemaakt?"

„Oh neen, zulke mensen zijn dat niet. Het meisje is zoek en zij maken zich dodelijk ongerust. Neen, dat is het niet... maar er is een moord gepleegd."

Een dodelijke stilte van de andere kant van de lijn volgde op deze woorden. Pine kon zich voorstellen hoe zijn vriend achter zijn grote mahoniehouten bureau zou zitten, zijn voeten, gestoken in stevige sportschoenen, op de rand van het blad, omringd door zijn talloze boeken.

# Oostduitsers richtten eigen Rode Kruis op

BERLIJN, 30 Oct. - Volgens het Oostduitse persbureau ADN heeft de Oostduitse regering de oprichting van een „Duits Rode Kruis" bekendgemaakt.

Functionarissen van het Rode Kruis te West-Berlijn zijn van mening, dat de Oostduitse organisatie geleid zal worden door de vakbeweging. Sinds de oorlog bestaat er namelijk onder leiding van de vakverenigingen een „gezondheidsdienst" voor cursussen voor eerste hulp bij ongelukken.

Het hoofd van de Westberlijnse organisatie verklaarde, dat de Westduitse pogingen in de afgelopen jaren om de werkzaamheden van het Rode Kruis over Oost-Duitsland uit te breiden op niets zijn uitgelopen. Men neemt aan, dat de Oostduitse organisatie een verzoek om toelating tot de internationale liga van Rode Kruis-organisaties zal richten.



# Het water van de Nijl geen twistappel meer tussen de Soedan en Egypte

CAIRO, 30 Oct. - Generaal Naguib's regering en de Onafhankelijkheidspartij uit de Soedan, die een delegatie naar Cairo heeft gezonden, hebben overeenstemming bereikt wat betreft de toekomst van Engels-Egyptisch-Soedan volgens een systeem van zelfregering, welke reeds ten dele door de Britten in de Soedan wordt toegepast. De overeenkomst zal vermoedelijk vanavond in Cairo worden ondertekend. Het Soedanese volk zou volgens deze overeenkomst zich zelf regeren en beslissingen kunnen nemen zonder onder invloed te staan van buitenlandse machten. Engeland, Egypte en de Soedan zullen volgens de overeenkomst nauw samenwerken om de welvaart van de Nijlvallei te verhogen en te verzekeren.

De twistappel tussen de Soedan en Egypte, het water van de Nijl, schijnt uit de weg te zijn geruimd.

De inhoud van de overeenkomst zal officieel door generaal Naguib worden bekend gemaakt.

## HIJ ZOU 114 JAAR ZIJN

CLARKSBURG, 30 Oct. - Te Clarksburg (Californië) is Joaquin S. King overleden, naar men aanneemt op 114-jarige leeftijd. Hij is afkomstig van de Azoren. Volgens zijn familie spreekt een brief van een geestelijke van de Azoren van 16 September 1838 als Kings geboortedatum.

# Margarine-oorlog laaide weer op in Nederland

's-GRAVENHAGE, 30 Oct. — Het rommelt in de Nederlandse margarinewereld sedert 1945 maar vooral sedert nu anderhalf jaar geleden de margarineconventie van 1932 is afgelopen. Er is een felle concurrentiestrijd losgebarsten waarvan vooral de kleinere fabrieken het slachtoffer worden. Reeds hebben 15 kleine fabrieken de arbeid moeten staken, andere hebben personeel moeten ontslaan.

De conventie van 1932 wees iedere fabriek een aandeel in de productie toe; toen deze conventie afliep wilden vele kleinere fabrikanten de weg der vrijheid op om een groter aandeel in de productie te kunnen veroveren. Enkelen lukte dit, velen niet. De regering koopt de materialen in en ook dat is een punt van discussie geworden. Er zal een ronde tafel nodig zijn om de moeilijkheden in de margarinestrijd op te lossen. Daar zullen harde noten gekraakt worden.

# Radioprogramma

### VANDAAG:

**Curom-programma:**
**(415,5 en 59,88 m):**
17.30 v. oudere kinderen; 17.50 gramofoonplaten; 18.05 gelukwensen; 18.15 strijdkrachtenprogramma; 18.45 nieuws; 19.00 Hervormingsdienst; 20.00 reclame; 21.00 Papiamentse les; 21.15 filmmuziek; 21.45 nieuws; 22.00 reclame; 22.30 sluiting.

**Avros-programma:**
**(19,4 m):**
15.30 vrolijke muziek; 16.30 v. de jarigen; 17.15 voor kinderen; 17.45 Esso-programma; 18.00 Com. Chr. Kerken; 18.20 pianojazz; 18.40 nieuws; 19.01 Hindostaanse uitzending; 20.15 V. en V.; 20.25 verzoekplaten; 20.55nieuws en sluiting.

**Radio Nederland Wereldomroep:**
**(16,88, 25,57 en 31 m):**
**(13,96, 16,88, 19,71 en 25,:57 m):**
19.00 opening en nieuws; 19.12 hammond orgel; 19.16 nieuwsjournaal; 19.32 successen van de maand; 19.54 buitenlands weekoverzicht; 20.06 W.I. rubr. (met klankbeeld); 20.36 persoverzicht; 20.43 „Hervormingsdag"; 20.55 avondgebed; 20.58 sluiting.

### ZATERDAG:

**Curom-programma:**
**(415,5 en 59,88 m):**
7.00 ochtendprogramma (met nieuws en vrolijke muziek); 8.00 sluiting; 12.00 opera muziek; 12.15 voor de dames; 13.05 promenade-concert; 13.30 nieuws; 13.45 Emil Coleman; 14.00 sluiting; 17.30 klassieke muziek; 17.50 gramofoonplaten; 18.05 gelukwensen; 18.15 dinermuz.; 18.45 nieuws; 19.00 Papiament; 19.30 reclame; 20.30 buitenlands weekoverz.; 20.45 verzoekplaten; 22.15 nieuws; 22.30 reclame; 23.00 sluiting.

**Avros-programma:**
**(19,4 m):**
Nieuw programma nog niet ontvangen.

**Radio Nederland Wereldomroep:**
**(16,88, 25,57 en 31 m):**
**(13,96, 16,88, 19,71 en 25,:57 m):**
19.00 opening en nieuws; 19.12 hammond orgel; 19.16 nieuwsjournaal; 19.23 „Te Deum" (Alphons Diepenbrock); 19.48 hersengymnastiek; 20.03 W.I. rubriek (met Westind. muziek); 20.34 Metropole Strijkorkest; 20.49 „Allerheiligen"; 20.58 sluiting.

### ZONDAG:

**Curom-programma:**
**(415,5 en 59,88 m):**
8.30 R.K. kerkdienst; 10.00 concertpodium; 10.45 voordracht; 11.00 gramofoonpl.; 11.30 Prot. morgenwijding; 12.05 lunchmuziek; 12.30 nieuws; 12.45 Perry Como; 13.00 sluiting; 18.30 v. de R.K. jeugd; 18.50 gramof.-platen; 19.00 Papiament; 19.30 jazz; 20.00 Car. overzicht; 20.15 gelukwensen; 20.25 Surinaamse muz.; 20.45 „De stem van Amerika"; 21.45 nieuws; 22.00 sluiting.

**Avros-programma:**
**(19,4 m):**
Nieuw programma nog niet ontvangen.

**Radio Nederland Wereldomroep:**
**(16,88, 25,57 en 31 m):**
**(13,96, 16,88, 19,71 en 25,:57 m):**
19.00 opening en nieuws; 19.12 intermezzo; 19.20 artistiek dagboek; 19.30 Concertgebouw orkest; 20.35 sport; 21.07 R.K. uitzending; 21.28 sluiting.

### DIVERSEN

**Vandaag hebben nachtdienst:**
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Centraal.

**Sluiting luchtmail Nederland:**
Dinsdag 2.45 n.m.
Woensdag 4.00 n.m.
Zaterdag 2.45 n.m.

**Wijkverpleging Wit-Gele Kruis:**
Tijdelijk: Mevr. Kouwenberg, tel. 5343.

### KERKDIENSTEN

ZONDAG 2 NOVEMBER 1952

**R.K. Kerken:**

**Playa:**
5.00, 6.30, 7.45 en 9 uur v.m.

**San Nicolas:**
5.00, 6.15, 7.30, 8.30, 9.30 uur.

**Noord:**
5.30 en 8.30 uur v.m.

**Savoneta:**
5.00, 7.15 en 9.00 uur v.m.

**Sta. Cruz:**
5.00, 7.00 en 8.30 uur v.m.

**Prot. Kerk Oranjestad:**
9.00 v.m. W J H Baart

**Prot. Kerk Piedra Plat:**
9.00 uur v.m. Ds T. Hogerwaard

**Prot. Kerk San Nicolas:**
Methodisten Kerk, 5 uur n.m. Ds. T. Hogerwaard.

**Geref. Kring Oranjestad, Julianaschool:**
9 u v.m. ds B. G. Mees ten Oever.

**Geref. Kring San Nicolas, Gemeentezaal Angl. Kerk:**
5 u. n.m. ds B. G. Mees ten Oever.

**Anglicaanse Kerk**
**San Nicolas**
(waarin o.m. opgenomen Oud-Katholieke Kerk): elke Zondag diensten in de Engelse taal.

**Evangelische Broedergemeente:**
Oude Method.-kerk San Nicolas 9.00 v.m. en 7.15 n.m.

**Zevende-dags Adventisten, Weststraat 39:**
Elke Zaterdagmorgen 9.30 en elke Zondagavond 7.30: R. L. Klingbeil.























## De ondergang van Atlantis (3)

ERIC DE NOORMAN door Hans G. Kresse

80

3. **Winonah remde krachtig**, want reeds begon het brugdek te scheuren. Eric schreeuwde een waarschuwing naar de dwerg, waarna hij uit de wagen sprong en met Winonah wegvluchtte. Zij brachten het echter niet ver, want de verbindingsdraden waren geknapt en het wegdek zakte nu snel weg! Eric nam Winonah in zijn arm, greep een draad en trok zich omhoog! Net op tijd, want onder hem zakte de brug langzaam weg. Er was geen ogenblik te verliezen. En werkelijk even later stortte de thans geheel door midden gebroken brug in het ravijn, gevolgd door de wagen, die zij zojuist verlaten hadden. Langzaam en met inspanning van alle krachten werkte Eric zich met zijn last omhoog, af en toe omkijkend naar de dwerg, die zich nog net aan een leuning had kunnen vastklampen en nu voorzichtig naar boven klom. Diep beneden hem schoot plotseling een felle oranje straal op en met een daverende klap explodeerde toen de wagen.

# De Arubaanse Courant

## SECCION PAPIAMENTO

### „EAGLE" LO CERRA DEFINITIVAMENTE

Nos a tende for di Directiva di N.V. Arend Petroleum Maatschappij, cu ayera mainta nan a tene un reunion cu nan Consejo di Trabajadornan en conección cu e próximo cerramento di e empresa di refinacion.

Manera a worde anuncia caba pa medio di circulario di directiva y di prensa, Eagle lo descontinua refinacion di azeta crudo na principio di anja 1953 y subsecuentemente e empresa lo preocupa su mes exclusivamente cu estoraje y embarcacion di azeta crudo y productonan di petroleo.

Como consecuencia di e reduccion aki den actividadnan di Compania aki un decremento di e cantidad di empleadonan lo mester tuma lugar. E reduccion di personal aki lo involve mas of menos cien hende. E linea general segun cual e exceso di personal lo worde trata ta, cu en principio cada empleado ta worde ofrecí e posibilidad pa un transferimento pa C.P.I.M. na Curacao cu mantencion di tur derecho y privilegio cu nan a gana na Compania APM. Esnan cu pa motibo personal of pa cualkier otro motibo no ta desea di haci uso di e ofrecio aki, por termina nan relacionnan di empleo cu Eagle bao condicionnan favorable, tambe tumando na consideracion e derechonan cu a worde acumula durante servicio di tal empleado den Plan di Pension.

En adelante APM lo sigui opera cu mas of menos 120 empleado pa su empresa di estoraje y en cuanto cu esaki ta posible pa encontra necesidadnan tecnico di e empresa Arubianonan lo worde usa mas tanto posible pa e trabaonan aki.

### KENDE SABI MAS DI ES ASUNTO AKI

Segun a worde reporta [illegible] te anteayera na poliz, [illegible] Diahuebes a socede un r[illegible] misa di Paradera den cual [illegible] sario di oro y un renchi [illegible] piedra precioso a worde [illegible] di imagen di Santa Filomena. Ariba e dia aki parce cu un [illegible] bieuw, color preto, cu dos joven aden tabata den vecindario di misa. Mas informacion no ta disponible ainda na e momento aki. Cualkier hende cu posiblemente por sabi algo mas tocante e robo brutal aki ta worde suplica urgentemente pa acudi na warda di poliz na Santa Cruz, for di unda un investigacion mas leuw ta worde haci.

### PRESUPUESTO DI CURACAO TA BALANZA TOCH!

Bestuurscollege di isla di Curacao a keda midi y pas asina tanto tempo te cu awor e presupuesto pa anja fiscal 1953, cual originalmente tabata munstra un deficiencia di fls. 12.894.474 ta balanza. Manera nos a scirbi caba isla di Curacao por conta ariba un contribucion di fls. 6.680.000 for di Gobierno Territorial como belasting ariba ganashi y opcenten ariba belasting aki. Ademas Bestuurscollege ta conta ariba un suma di fls. 3.500.000. Recibida di e suma aki no ta cierto ainda, pero toch Gobierno na Curacao a inclui esaki como un recibo den Nota di Cambio.

Anto ainda ta sobra mas of menos dos million y mei. Ariba servicio di construccion lo worde economiza terriblemente (asina lo socede cu e pista na Hato lo no worde fortifica y construccion di school lo worde haci menos rapido). Ademas nan ta spera di haya mas of menos mei million for di belasting ariba recreacion y hizamento di belasting pa auto.

Na e modo aki nan tin intencion di percura pa e presupuesto balanza. Nos ta haya masha agradable pa Curacao cu nan a logra elimina un deficiencia di un diez-dos million florin, pero nos ta puntra nos mes pakiko Bestuurscollege no a cuminza tuma medidanan drastico promer?

### PREMIO PA HOME-RUN

Representante di Lucky Strike na nos isla, firma Mario S. Arends, [illegible] pone un premio di Fls. 100 des[illegible]ole pa un home-run den di [illegible] inning („lucky inning") den [illegible] e weganan di competicion di [illegible]. Ademas un carton di cigaria a worde reserva.

Actualmente ta na Aruba Sr. B. N. Butler, gerente di exportacion di Lucky Strike; ya e caballero aki a yega di bishita Aruba varios vez y ayera anochi el a participa den e diner mensual pa miembronan di staf di fa. Mario S. Arends cual diner a tuma lugar e biaha aki den Time Square Restaurant.

### AWE NO TABATIN RAAD

En coneccion cu celebracion di Reformacion awe mainta Corte di Iusticia den Promer Instancia no a tene raad awe mainta. E sesion di otro siman lo worde presididoro di mr. Pekelharing.

### PA N.E.N.

En vez di Sr. Kapteyn, kende, manera nos a scirbi caba, ta worde transferi pa Curacao, lo bini for di Holanda banda di mas of menos mitar di November pa Nieuwe Eerste Nederlandse Sr. Alvis, kende lo bira hefe di organizacion di oficina afiliado aki.

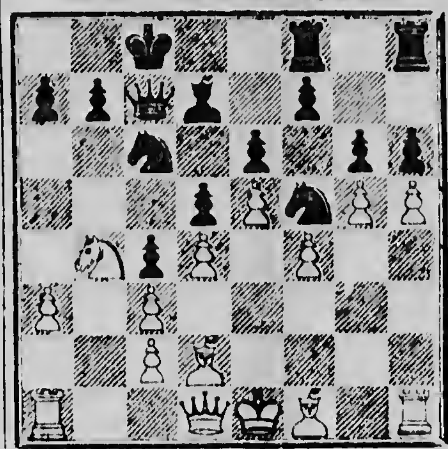
**MANJAN NO TIN CORANT**

**E diario „De Arubaanse Courant" lo no sali manjan (Todos los Santos). Anto nos siguiente edicion lo sali for di prensa Dialuna, 3 di November.**



### REVANCHEWEDSTRIJD

**Zwart: Croes (Oranjestad)**



**Wit: Lopes (Sint Nicolaas)**

| | | |
|---|---|---|
| 1. | e2 - e4 | e7 - e6 |
| 2. | d2 - d4 | d7 - d5 |
| 3. | Pb1 - c3 | Lf8 - b4 |
| 4. | e4 - e5 | c7 - c5 |
| 5. | a2 - a3 | Lb4 x c3† |
| 6 | b2 x c3 | Pg8 - e7 |
| 7. | h2 - h4 | Dd8 - a5 |
| 8. | Lc1 - d2 | c5 - c4 |
| 9. | h4 - h5 | h7 - h6 |
| 10. | Pg1 - e2 | Pb8 - c6 |
| 11. | g2 - g4 | Lc8 - d7 |
| 12. | Pe2 - c1 | 0 0 0 |
| 13. | Pc1 - a2 | Td8 - f8 |
| 14. | Pa2 - b4 | Da5 - c7 |
| 15. | f2 - f4 | g7 - g6 |
| 16. | g4 - g5 | Pe7 - f5 |

















### EILANDGEBIED ARUBA

DE GEZAGHEBBER van het eilandgebied Aruba, brengt ter openbare kennis dat de catalogus van de Openbare Leeszaal en Boekerij Aruba, verschenen is en van heden af aan in de bibliotheek te Oranjestad en San Nicolas verkrijgbaar is voor de prijs van *f* 1.50 per stuk.

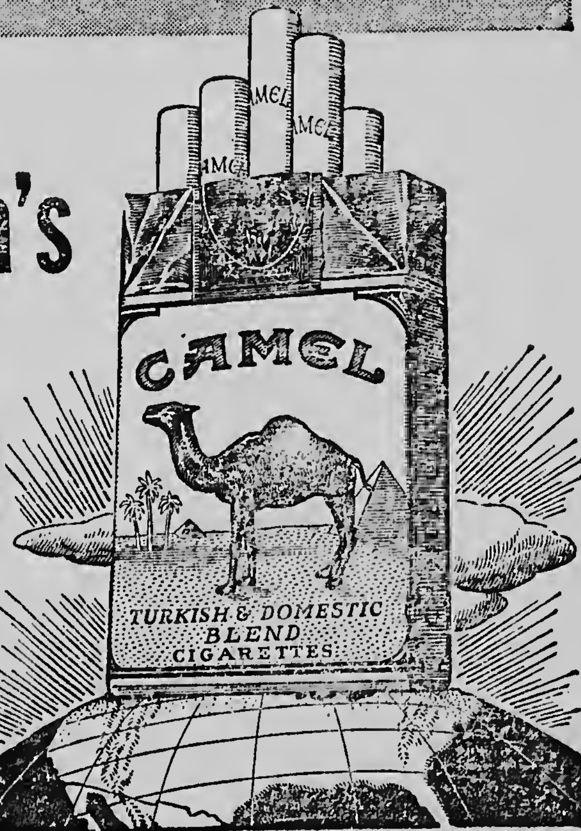
Deze eerste algemene catalogus is de grondslag waarop verdere catalogi worden gebaseerd, zodat men deze eerste uitgave nodig heeft voor later.

Alle boeken uit de catalogus zijn zowel te Oranjestad als te San Nicolas te krijgen.

Aruba, 30 October 1952.
de GEZAGHEBBER voorn.
KWARTSZ.















### E Piedra di Atlantis (64)

**ERIC DE NOORMAN pa Hans G. Kresse**








Hopi ora largo Eric a keda na suelo sin por move su mes. El tabata morto cansa y tur su musculonan tabata haci dolor. Sinembargo, tabata imposible pa nan keda aki, nan mester sigui. Cu curashi di desesperacion e principi joven a logra lamta. Cansa e dos refugiadonan a sigui nan camina. Suelo tabata cuminza ta bira muha bao di nan pia y ademas di e solo skerpi muskita tambe tabata molestia nan awor. E mucha muher a keda un poco atras. Cada biaha cu Eric a ofrece pa yude'le el a nenga. Di repente e Normano a tende un suspiro tras di dje y net na momento cu el a waak atras el a mira com e mucha muher a cai den yerba. Yen di apuro Eric a bolbe y a lamta e mucha muher for di suelo. Asina Eric a sigui camna cu su carga, su cabez tabata haci dolor, su wowonan tabata morde, y solamente machinalmente su pia tabata move! Por fin el a yega den un terreno mas duro y despues cu el a camna algun metro el a pone e mucha muher abao y el mes tambe a laga su curpa cai na suelo. Despues ainda el a purba lamta un rato, pero el a perde conocemento...